

CF-4 / HF-4 /

1.450 / 1.750
r.p.m.
50-60 Hz

Bomba centrífuga para piscina

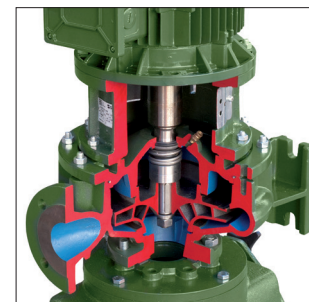
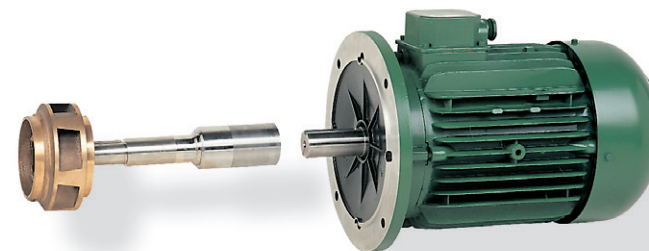
Centrifugal
pump for pools

*Pompe centrifuge
pour piscine*

Zentrifugalpumpe für Schwimmbecken

Центробежный насос
для бассейнов.

*Bomba centrífuga
para piscinas*



Una gran ventaja es poder disponer de un motor de recambio totalmente normalizado en cualquier lugar del mundo, en cualquier momento y de cualquier marca.

Another advantage is that totally standard spare motors are available anywhere in the world, at any time and by any brand.

Un autre grand avantage est le fait de pouvoir disposer d'un moteur de rechange totalement normalisé dans n'importe quel pays du monde, à n'importe quel moment et de n'importe quelle marque.

Von besonderem Vorteil ist, dass man überall auf der Welt jederzeit und von jeder Marke einen Austauschmotor einsetzen kann.

Еще одно преимущество – использование стандартных двигателей, которые можно приобрести в любой момент в любой стране мира и любого производителя.

Uma grande vantagem é poder dispor de um motor de substituição totalmente normalizado em qualquer lugar do mundo, em qualquer momento e de qualquer marca.

ES

EN

FR

Aplicaciones

Bomba centrífuga de gran caudal, a las que se ha incorporado un prefiltro en la aspiración, lo cual hace de ellas la bomba ideal para grandes equipos de filtración. El hecho de que la bomba funcione con un motor de 4 polos la hace muy silenciosa y de larga durabilidad.

Características Constructivas

Cuerpo bomba, soporte, prefiltro y turbina en fundición de hierro. Eje-acoplamiento y cesto prefiltro en acero inoxidable AISI 316. Cierre mecánico en carbón-carburo de silicio. Bajo demanda la serie CF-4 puede servirse con turbina en bronce (de serie en fundición de hierro) o bien con otras versiones de cierres mecánicos.

Mantenimiento

El mantenimiento de estas bombas es fácil y simple, ya que la construcción de la bomba, que incorpora un motor totalmente normalizado permite cambiar o reparar dicho motor sin necesidad de vaciar la instalación aunque no se disponga de válvulas de cierre en aspiración e impulsión, ni desmontar ninguna pieza de la parte hidráulica de la bomba.

Motor

Motor asíncrono standard, cerrado de ventilación externa. Su construcción normalizada permite ser sustituido por otro normalizado en cualquier momento y lugar. Grado de protección IP-55. 4 polos 50-60 Hz.

Applications

A large volume centrifugal pump, to which a pre-filter has been applied in the inlet, making these the ideal pumps for large filtering units. The fact that the pump works with a 4 poles motor makes it very quiet and long lasting.

Constructive Characteristics

Pump body, support, pre-filter and impeller in cast iron. Shaft-coupling and pre-filter sieve in AISI 316 stainless steel. Mechanical seal in carbon - silicon carbide. On demand the CF-4 pump range may be supplied with bronze impeller (standard in cast iron) or with other versions of mechanical seal, such as : tungsten carbon, aisi 316, epdm, viton etc...

Maintenance

These pumps are easy and simple to maintain, as the construction of the pump, which includes a totally standard motor allows the motor to be changed or repaired without emptying the installation, even when you do not have pump inlet and outlet valves, or removing any part from the hydraulic part of the pump.

Motor

Standard asynchronous motor, sealed from external ventilation. Its standard construction allows it to be replaced with another standard motor at any time and in any place. Protection IP-55. 4 poles 50-60 Hz.

Applications

Pompe centrifuge à grand débit, équipée d'un filtre pour l'aspiration, la convertissant en une pompe idéale pour de grandes installations de filtration. Le fait que la pompe fonctionne avec un moteur de 4 pôles la rend très silencieuse et avec une grande durée de vie.

Caractéristiques des composants

Le corps de la pompe, le support, le préfiltre et la turbine sont en fonte. L'axe-couple et le panier de préfiltrage sont en acier inoxydable AISI 316. La fermeture mécanique est en carbone-carbure de silice. À la demande, la turbine peut être en bronze et la fermeture mécanique peut être en carbone de silice ou en carbone de tungstène.

Entretien

L'entretien de ces pompes est simple et facile, car leur construction, qui incorpore un moteur totalement normalisé, permet de changer ou de modifier ce dernier sans avoir besoin de vider l'installation ni de démonter aucune pièce de la partie hydraulique de la pompe, même si l'on ne dispose pas de valves de fermeture à l'entrée et à la sortie de la pompe.

Moteur

Moteur asynchrone standard fermé, à ventilation externe. Sa construction conforme aux normes permet de le substituer par un autre à tout moment, et dans n'importe quel pays. Degré de protection IP-55, 4 pôles, 50-60 Hz.

DE

KG

PT

Anwendungen

Zentrifugalpumpe mit großem Durchfluss, mit eingebautem Vorfilter in der Ansaugvorrichtung, was sie somit zur idealen Pumpe für große Filtereinrichtungen macht. Die Tatsache, dass die Pumpe mit einem Motor von 4 polig funktioniert, macht sie ausgesprochen ruhig und langlebig.

Herstellungsdaten

Pumpenkörper, Vorfilter und Turbine aus Gusseisen. Achse, Kopplung und Vorfilter aus rostfreiem Edelstahl AISI 316. Mechanischer Verschluss aus Karbon-Keramik-Karbid. Falls gewünscht, kann die Turbine aus Bronze gefertigt werden und der mechanische Verschluss aus Silizium-Karbid oder Hartmetall.

Wartung

Die Wartung dieser Pumpen ist einfach und problemlos, da die Konstruktionsweise der Pumpe, die einen normalisierten Motor enthält, es ermöglicht, diesen Motor ohne Entleerung der Einrichtung auszutauschen oder zu reparieren, und auch nichts am hydraulischen Teil der Pumpe abgebaut werden muss.

Motor

Asynchroner Standardmotor, luftdicht verschlossen. Seine Konstruktionsweise erlaubt jederzeit und überall einen problemlosen Austausch. Schutzgrad IP-55. 4 polig. 50-60 Hz.

Сферы применения

Высокопроизводительный центробежный насос. На входе используется фильтр предварительной очистки, что делает насос идеальным вариантом для больших фильтрационных установок. Использование 4-полюсного двигателя обеспечивает бесшумную работу насоса в течение длительного срока.

Характеристики конструкции

Корпус насоса, опора, фильтр предварительной очистки и крыльчатка из чугуна. Вал-муфта и сетка фильтра предварительной очистки из нержавеющей стали AISI 316. Механическое уплотнение из углерода - карбида кремния. По требованию заказчика насос CF-4 поставляется с бронзовой крыльчаткой (в стандартную комплектацию входит крыльчатка из чугуна) или с другими моделями механического уплотнения, например, из карбида вольфрама, стали AISI 316, каучука, витона и т.п.

Техобслуживание

Насосы просты в обслуживании. Использование стандартных двигателей позволяет легко заменить или отремонтировать двигатель, не опорожняя установку, даже если впускные и выпускные клапаны не установлены. При этом демонтаж каких-либо деталей гидравлической части насоса не требуется.

Aplicações

Bombas centrífugas de grande caudal com um pré-filtro incorporado na aspiração, o qual as convertem nas bombas ideais para grandes equipamentos de filtração. O facto de que funcionem com um motor de 4 pólos faz com que sejam muito silenciosas e de longa durabilidade.

Características de Construção

Corpo bomba, suporte, pré-filtro e turbina de ferro fundido. Eixo-acoplamento e cesto pré-filtro de aço inoxidável AISI 316. Fecho mecânico de carvão-carboneto de silício. Sob pedido a turbina pode ser de bronze.

Manutenção

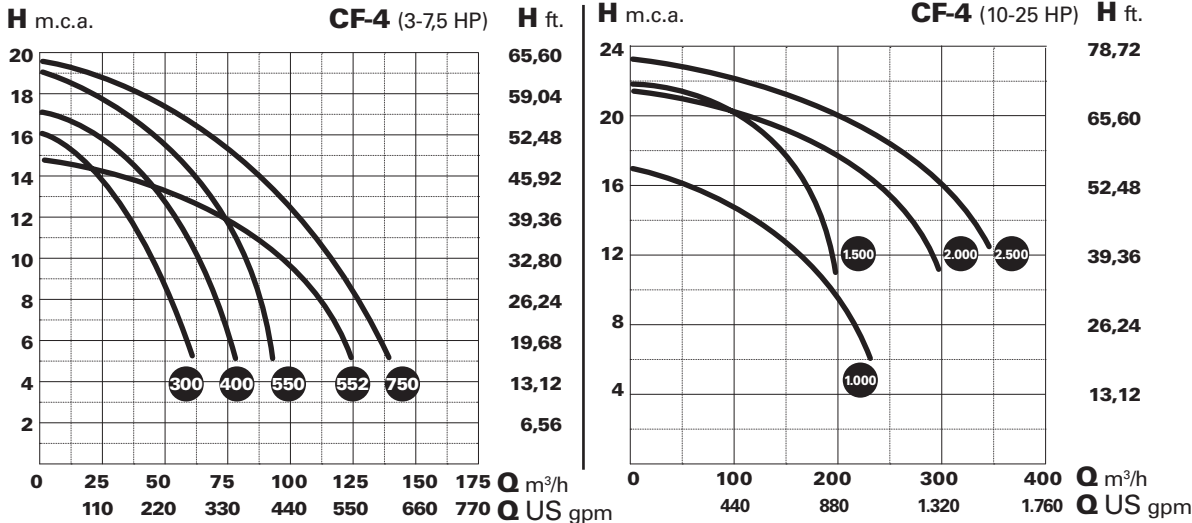
A manutenção é fácil e simples, já que a construção da bomba, que incorpora um motor totalmente normalizado, permite substituir ou reparar o motor sem a necessidade de esvaziar a instalação, mesmo no caso de não dispor de válvulas de fecho na entrada e na saída da bomba, nem de desmontar nenhuma peça da parte hidráulica da bomba.

Motor

Motor assíncrono standard, fechado de ventilação externa. A construção normalizada do motor permite a sua substituição por outro motor normalizado em qualquer momento e lugar. Grau de protecção IP-55. 4 pólos 50-60 Hz.

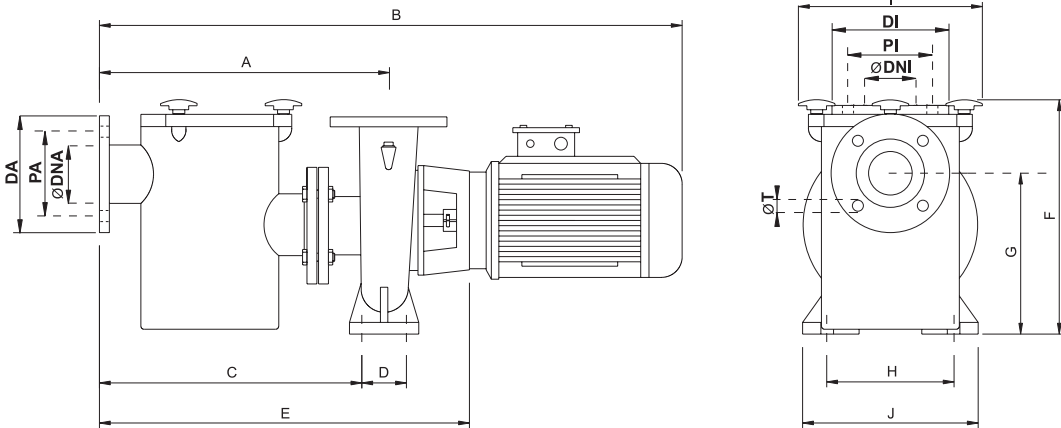
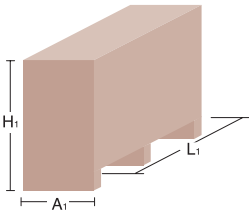
CF-4

Datos técnicos
Technical data
Données techniques
Technische Daten
технические данные
Dados técnicos



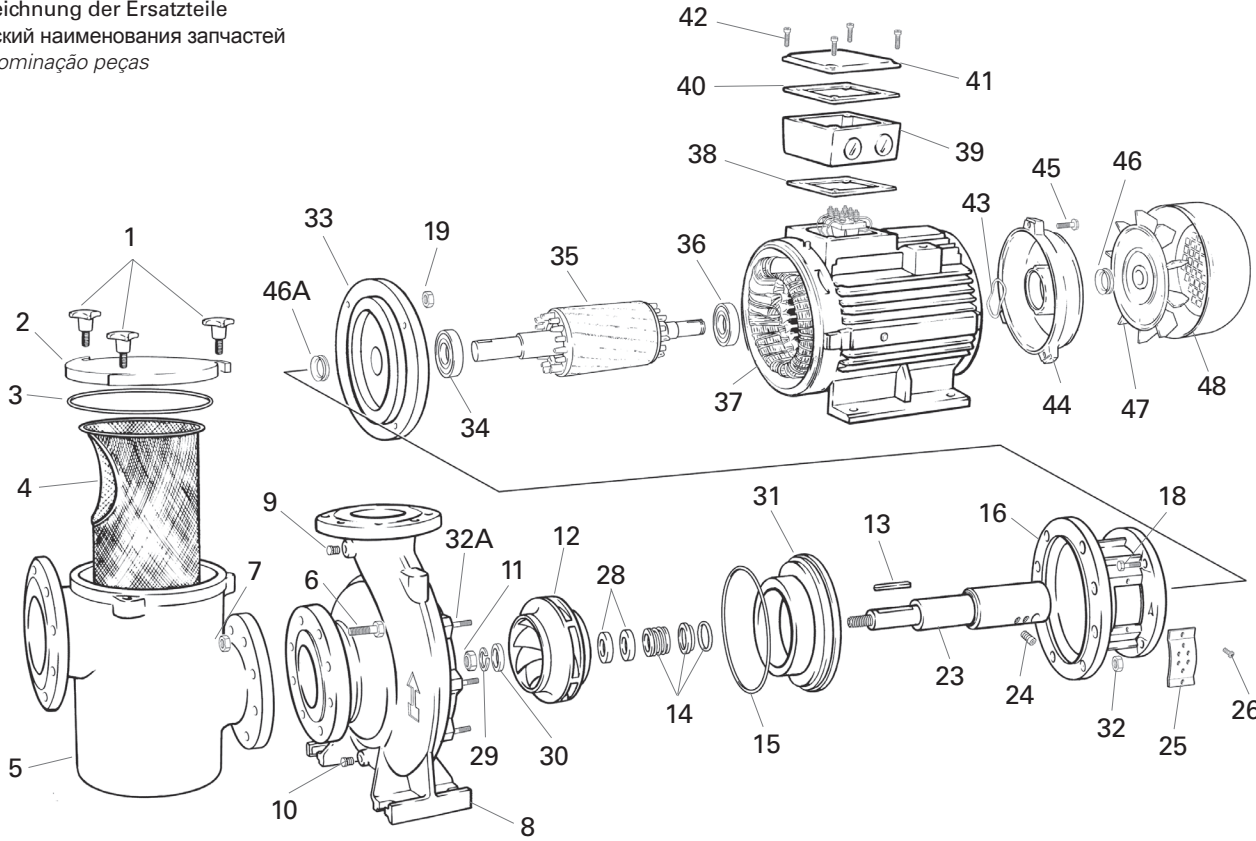
Tipo / Type	HP	KW	A		Altura manométrica m.c.a. / Manometric height w.c.m.									Ø DNA	Ø DNI
			230V	400V	9	10	12	14	15	16	18	20	21		
CF-4 300	3	2,2	9,4	5,3	54	50	44	30	20	-	-	-	-	DN65	DN50
CF-4 400	4	3	12,5	6,9	-	70	67	50	36	20	-	-	-	DN80	DN65
CF-4 550	5,5	4	17	9,2	-	-	84	72	66	54	20	-	-	DN80	DN65
CF-4 552	5,5	4	17	9,2	120	110	78	28	-	-	-	-	-	DN100	DN80
CF-4 750	7,5	5,5	23	12	-	-	124	104	90	72	-	-	-	DN100	DN80
CF-4 1000	10	7,5	-	15,5	-	210	175	130	90	60	-	-	-	DN125	DN100
CF-4 1500	15	11	-	21,8	-	-	215	200	190	180	150	120	60	DN125	DN100
CF-4 2000	20	15	-	32	-	-	320	300	275	260	210	102	-	DN150	DN125
CF-4 2500	25	18,5	-	39	-	-	-	360	340	310	280	220	190	DN150	DN125

Datos embalage
Packaging data
Données d'emballage
Verpackungsdaten
данные об упаковке
Dados de embalagem



Tipo / Type	Modelos / Types a 1.450 r.p.m.										Aspiración / Inlet					Impulsión / Output					Embalage / Package			Peso kg.
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Ø DNA	DA	PA	NºT	ØT	Ø DNA	DI	PI	NºT	ØT	H1	A1	L1	
CF-4 300	465	979	430	70	639	360	250	212	265	302	65	185	145	4	18	50	165	125	4	18	660	400	1,050	94
CF-4 400	442	998	398	95	616	450	250	250	320	333	80	200	160	4	18	65	185	145	4	18	660	400	1,050	105
CF-4 550	442	1021	398	95	616	450	250	250	320	333	80	200	160	4	18	65	185	145	4	18	660	400	1,150	110
CF-4 552	490	1138	443	95	733	430	270	280	345	365	100	220	180	8	18	80	200	160	8	18	660	400	1,150	140
CF-4 750	490	1248	443	95	733	430	270	280	345	365	100	220	180	8	18	80	200	160	8	18	660	400	1,150	155
CF-4 1000	500	1258	440	120	743	480	270	280	360	392	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	490	400	1280	176
CF-4 1500	515	1413	455	120	788	505	270	315	400	424	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	510	430	1430	272
CF-4 2000	585	1528	525	120	858	611	380	315	400	472	150	290	240	8	18	125	250	210	8	18	615	480	1560	355
CF-4 2500	585	1558	525	120	858	611	380	315	400	472	150	290	240	8	18	125	250	210	8	18	615	480	1595	385

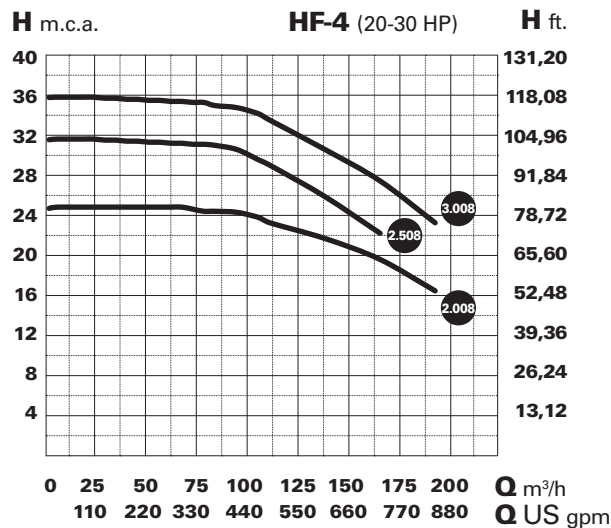
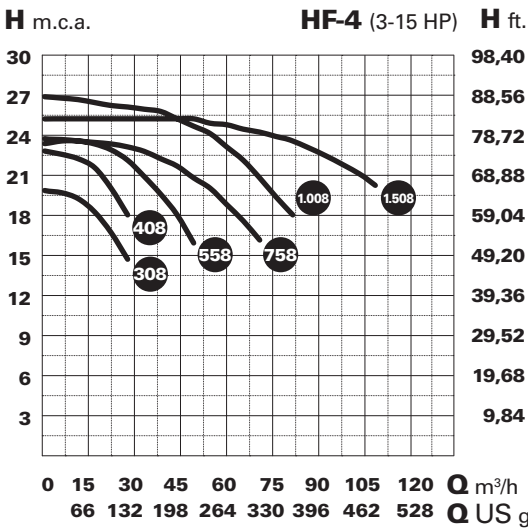
Denominación recambios
Spare-part description
Dénomination des pièces
Bezeichnung der Ersatzteile
Русский наименования запчастей
Denominação peças



1 - POMO PREFILTRO 2 - TAPA REGISTRO PREFILTRO 3 - JUNTA TAPA REGISTRO 4 - CESTA PREFILTRO 5 - PREFILTRO 6 - TORNILLO PREFILTRO-CUERPO 7 - TUERCA PREFILTRO-CUERPO 8 - CUERPO BOMBA 9 - TORNILLO CEBADO 10 - TORNILLO VACIADO 11 - TUERCA TURBINA 12 - TURBINA 13 - CHAVETA 14 - CIERRE MECÁNICO 15 - JUNTA TORICA CUERPO BOMBA 16 - SOPORTE BOMBA MOTOR 18 - TORNILLO SOPORTE-MOTOR 19 - TUERCA TORNILLO SOPORTE-MOTOR 23 - EJE ACOPLAMIENTO 24 - TORNILLO SUJECCIÓN ACOPLAM. 25 - TAPA ACOPLAMIENTO 26 - TORNILLO FIJACIÓN TAPA ACOPLAM. 28 - SEPARADOR TURBINA 31 - BRIDA SOPORTE BOMBA 32A - PASADOR ROSCADO 32 - TUERCA PASADOR ROSCADO 33 - TAPA DELANTERA MOTOR 34 - RODAMIENTO DELANTERO 35 - EJE ROTOR 36 - RODAMIENTO TRASERO 37 - ESTATOR CON CARCASA 38 - JUNTA CAJA CONEXIONES 39 - CAJA CONEXIONES 40 - JUNTA TAPA CONEXIONES 41 - TAPA BORNES 42 - TORNILLO TAPA BORNES 43 - ARANDELA LASAJE 44 - TAPA TRASERA MOTOR 45 - TORNILLO TAPA TRASERA 46A - RETÉN TAPA TRASERA MOTOR 46A - RETÉN TAPA DELANTERA MOTOR 47 - VENTILADOR 48 - TAPA VENTILADOR	1 - PRE-FILTER HANDLE. 2 - PRE-FILTER INSPECTION COVER. 3 - INSPECTION COVER SEAL 4 - PRE-FILTER BASKET 5 - PRE-FILTER 6 - PRE-FILTER-BODY BOLT 7 - PRE-FILTER-BODY NUT 8 - PUMP BODY 9 - FILLING BOLT 10 - EMPTYING BOLT 11 - IMPELLER NUT 12 - IMPELLER 13 - PIN 14 - MECHANICAL SEAL 15 - PUMP BODY O-RING 16 - MOTOR PUMP SUPPORT 18 - MOTOR SUPPORT BOLT. 19 - MOTOR SUPPORT NUT FOR BOLT 23 - COUPLING SHAFT 24 - COUPLING SUPPORT BOLT 25 - COUPLING COVER 26 - COUPLING COVER FIXING BOLT 28 - IMPELLER SEPARATOR 31 - MOTOR PUMP SUPPORT CLAMP 32 - THREADED PIN NUT. 32A - THREADED PIN 33 - FRONT MOTOR COVER. 34 - FRONT BEARING. 35 - ROTOR SHAFT. 36 - REAR BEARING 37 - STATOR WITH HOUSING 38 - TERMINAL BOX GASKET 39 - TERMINAL BOX 40 - JUNCTION COVER SEAL 41 - JUNCTION COVER 42 - JUNCTION COVER BOLT 43 - LASAJE WASHER 44 - MOTOR REAR COVER 45 - REAR COVER BOLT 46 - BUTEE CAPOT REAR COVER RETAINER 46A - MOTOR FRONT COVER RETAINER 47 - VENTILATOR 48 - VENTILATOR COVER	1 - POIGNÉE PRÉFILTRE. 2 - CAPOT CONTRÔLE PRÉFILTRE. 3 - JOINT CAPOT CONTRÔLE 4 - BAC PRÉFILTRE 5 - PRÉFILTRE 6 - VIS PRÉFILTRE-CORPS 7 - ÉCROU PRÉFILTRE-CORPS 8 - CORPS POMPE 9 - VIS GRAISSÉE 10 - VIS À VIDE 11 - ÉCROU TURBINE 12 - TURBINE 13 - GOUPIILLE 14 - FERMETURE MÉCANIQUE 15 - JOINT TORIQUE CORPS POMPE 16 - SUPPORT POMPE MOTEUR 18 - VIS SUPPORT-MOTEUR. 19 - ÉCROU VIS SUPPORT-MOTEUR 23 - AXE COUPLE 24 - VIS FIXATION COUPLE 25 - CAPOT COUPLE 26 - VIS FIXATION CAPOT COUPLE 28 - SÉPARATEUR TURBINE 31 - BRIDE SUPPORT POMPE-MOTEUR 32A. GOUPIILLE FILETÉE 32 - ÉCROU GOUPIILLE FILETÉE 33 - CAPOT AVANT MOTEUR. 34 - ROULEMENT AVANT. 35 - AXE ROTOR. 36 - ROULEMENT ARRIÈRE 37 - STATOR AVEC CARCASSE 38 - JOINT BOITE BORNES 39 - JOINT BOITE 40 - JOINT CAPOT CONNEXIONS 41 - CAPOT CONNEXIONS 42 - VIS CAPOT CONNEXIONS 43 - RONDELLE DE BUTÉE 44 - CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 45 - VIS CAPOT ARRIÈRE 46 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 46A - BUTÉE CAPOT AVANT MOTEUR 47 - VENTILATEUR 48 - CAPOT VENTILATEUR	1 - KNOPF VORFILTER 2 - ABDECKUNG VORFILTER 3 - ABDECKUNG DICHTUNG 4 - KORBB VORFILTER 5 - VORFILTER 6 - SCHRAUBE KÖRPER VORFILTER 7 - SCHRAUBENMUTTER KÖRPER VORFILTER 8 - KÖRPER PUMPE 9 - SCHRAUBE FÜLLUNG 10 - SCHRAUBE LEERUNG 11 - SCHRAUBENMUTTER TURBINE 12 - TURBINE 13 - PASSFEDER 14 - MECHANISCHER VERSCHLUSS 15 - O-RING KÖRPER PUMPE 16 - HALTERUNG KÖRPER PUMPE 18 - SCHRAUBE KÖRPER-HALTERUNG 19 - SCHRAUBENMUTTER HALTERUNG MOTOR 23 - ACHSE KUPPLUNG 24 - VERANKERUNGSSCHRAUBE KUPPLUNG 25 - KUPPLUNGSCHECKEL 26 - FESTHALTESCHRAUBE KUPPLUNGSCHECKEL 28 - TRENNUNG TURBINE 31 - STÜTZFLANSCH PUMPENMOTOR 32A - GEWINDESTIFT 32 - MUTTER GEWINDESTIFT 33 - VORDERER VERSCHLUSS MOTOR 34 - VORDERLAGER 35 - ROTORACHSE 36 - HINTERLAGER 37 - STÄNDER MIT GEHÄUSE 38 - KLEMMENKASTENDICHTUNG 39 - KLEMMENKASTEN 40 - DICHTUNG VERSCHLUSS ABZWEIGKASTEN 41 - ABZWEIGKASTEN 42 - SCHRAUBE VERSCHLUSS (DECKEL) ABZ. 43 - UNTERLEGSCHEIBE 44 - HINTERE MOTORABDECKUNG 45 - SCHRAUBE HINTERE ABDECKUNG 46 - ARRETIERUNG HINTERE MOTORABDECKUNG 46A - ARRETIERUNG VORDERER MOTORABDECKUNG 47 - VENTILATOR 48 - ABDECKUNG (DECKEL) VENTILATOR	1 - РУЧКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 2 - СМОТРОВАЯ КРЫШКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 3 - УПЛОТНЕНИЕ СМОТРОВОЙ КРЫШКИ 4 - СЕТКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 5 - ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 6 - БОЛТ КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 7 - ГАЙКА КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 8 - КОРПУС НАСОСА 9 - БОЛТ ЗАПОЛНЕНИЯ 10 - БОЛТ ОПОРОЖНЕНИЯ 11 - ГАЙКА КРЫЛЬЧАТКИ 12 - КРЫЛЬЧАТКА 13 - ШТИФТ 14 - МЕХАНИЧЕСКОЕ УПЛОТНЕНИЕ 15 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КОРПУСА НАСОСА 16 - ОПОРА НАСОСА ДВИГАТЕЛЯ 18 - БОЛТ ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ 19 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ 23 - ВАЛ МУФТЫ 24 - БОЛТ ОПОРЫ МУФТЫ 25 - КРЫШКА МУФТЫ 26 - КРЕПЕЖНЫЙ БОЛТ КРЫШКИ МУФТЫ 28 - СЕПАРАТОР КРЫЛЬЧАТКИ 31 - ЗАЖИМ ОПОРЫ НАСОСА С ДВИГАТЕЛЕМ 32 - ГАЙКА РЕЗЬБОВОЙ ШТИЛЬКИ 32A - РЕЗЬБОВАЯ ШТИЛЬКА 33 - ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ 34 - ПЕРЕДНИЙ ПОДШИПНИК 35 - ВАЛ РОТОРА 36 - ЗАДНИЙ ПОДШИПНИК 37 - СТАТОР С КОРПУСОМ 38 - ПРОКЛАДКА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ 39 - РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА 40 - УПЛОТНЕНИЕ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЙ 41 - КРЫШКА СОЕДИНЕНИЙ 42 - БОЛТ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЙ 43 - ШАЙБА ЛАСАЖЕ 44 - ЗАДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ 45 - БОЛТ ЗАДНЕЙ КРЫШКИ 46 - СТОПОР ЗАДНЕЙ КРЫШКИ ДВИГАТЕЛЯ 46A - СТОПОР ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКИ ДВИГАТЕЛЯ 47 - ВЕНТИЛЯТОР 48 - КРЫШКА ВЕНТИЛЯТОРА	1 - POMO PRÉ-FILTRO. 2 - TAMPА REGISTO PRÉ-FILTRO. 3 - JUNTA TAMPА REGISTO 4 - CESTO PRÉ-FILTRO 5 - PRÉ-FILTRO 6 - PARAFUSO PRÉ-FILTRO-CORPO 7 - PORCA PRÉ-FILTRO-CORPO 8 - CORPO BOMBA 9 - PARAFUSO ESCORVAMENTO 10 - PARAFUSO ESVAZIAMENTO 11 - TURBINA 12 - TURBINA 13 - CHAVETA 14 - FECHO MECÂNICO 15 - JUNTA TÓRICA CORPO BOMBA 16 - SUPORTE BOMBA MOTOR 18 - PARAFUSO SUPORTE-MOTOR 23 - EIXO ACOPLAMENTO 24 - PARAFUSO FIXAÇÃO TAMPА ACOPL. 25 - TAMPА ACOPLAMENTO 26 - PARAFUSO TAMPА BOMBA-MOTOR 28 - SEPARADOR TURBINA 31 - BRIDA SUPORTE BOMBA-MOTOR 32A - PASSADOR ROSCADO 32 - PORCA PASSADOR ROSCADO. 33 - TAMPА DIANTEIRA MOTOR. 34 - ROLAMENTO DIANTEIRO. 35 - EIXO ROTOR. 36 - ROLAMENTO TRASEIRO 37 - ESTATOR COM CARCAÇA 38 - JUNTA INF CAIXA BORNES 39 - CAIXA BORNES 40 - JUNTA TAMPА BORNES 41 - TAMPА BORNES 42 - PARAFUSO TAMPА BORNES 43 - ANILHA LASAJE 44 - TAMPА TRASEIRA MOTOR 45 - PARAFUSO TAMPА TRASEIRA 46A - RETÉM TAMPА DIANTEIRA MOTOR 46 - RETÉM TAMPА TRASEIRA MOTOR 47 - VENTILADOR 48 - TAMPА VENTILADOR
---	---	--	--	---	--

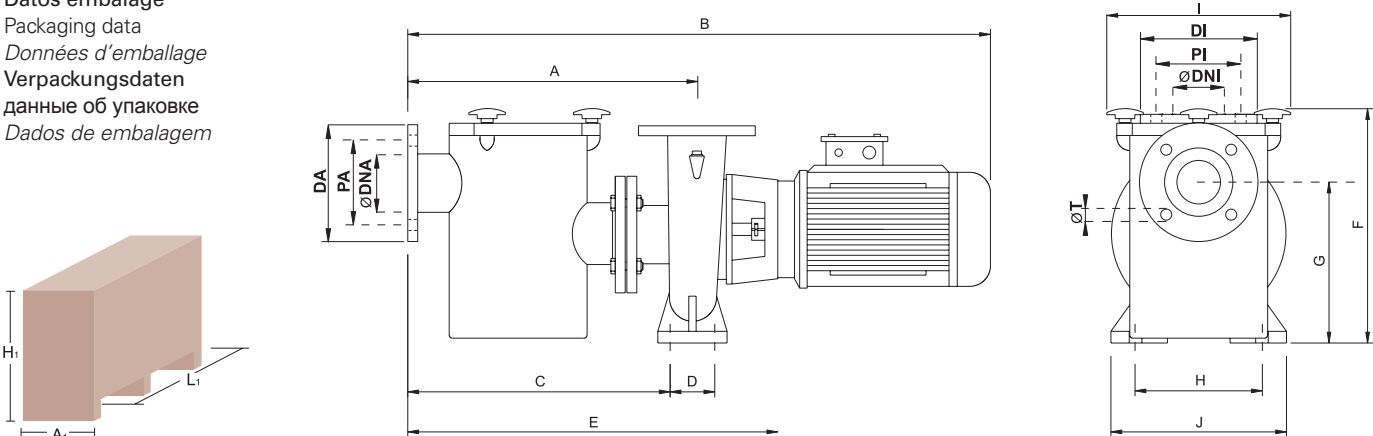
HF-4

Datos técnicos
Technical data
Données techniques
Technische Daten
технические данные
Dados técnicos



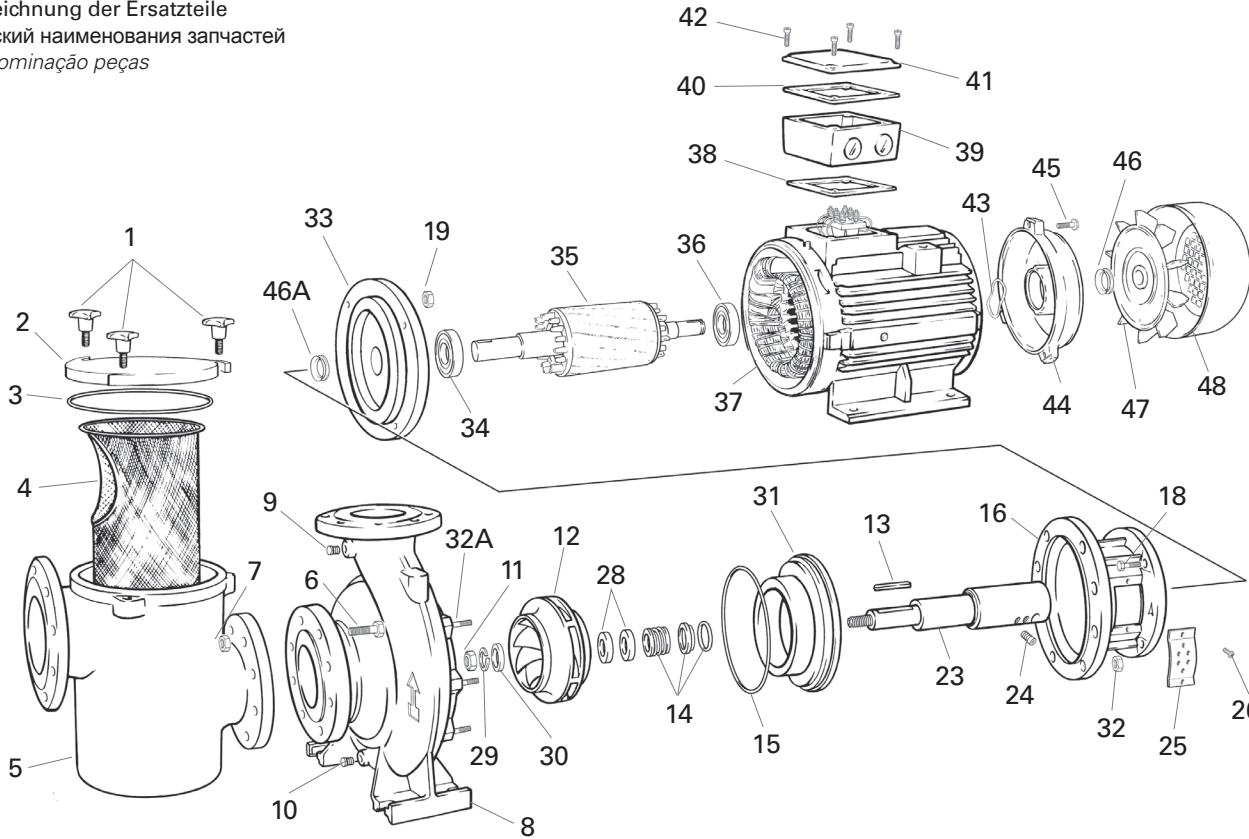
Tipo / Type	HP	KW	A		Altura manométrica m.c.a. / Manometric height w.c.m.									
			230V	400V	18	20	22	24	25	27	30	32	35	
														Caudal m³/h / Flow m³/h
HF-4 308	3	2,2	9,4	5,5	23	13	-	-	-	-	-	-	-	
HF-4 408	4	3	12,5	6,9	-	27	19	-	-	-	-	-	-	
HF-4 558	5,5	4	17	9,2	51	43	33	-	-	-	-	-	-	
HF-4 758	7,5	5,5	23	12	75	64	50	12	-	-	-	-	-	
HF-4 1008	10	7,5	-	15,5	-	85	75	63	54	-	-	-	-	
HF-4 1508	15	11	-	21,8	-	-	110	90	72	-	-	-	-	
HF-4 2008	20	15	-	32	-	190	160	120	102	-	-	-	-	
HF-4 2508	25	18,5	-	41,5	-	-	-	170	160	140	120	30	-	
HF-4 3008	30	22	-	52	-	-	-	210	200	190	160	135	102	

Datos embalage
Packaging data
Données d'emballage
Verpackungsdaten
данные об упаковке
Dados de embalagem



Tipo / Type	Modelos / Types a 1.450 r.p.m.										Aspiración / Inlet					Impulsión / Output					Embalaje / Package			Peso kg.
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Ø D _{NA}	DA	PA	N°T	ØT	Ø D _{NI}	DI	PI	N°T	ØT	H1	A1	L1	
HF-4 308	480	994	432	95	654	415	310	250	260	336	DN 65	185	145	4	16	DN 40	150	110	4	16	515	400	1000	127
HF-4 408	480	994	432	95	654	415	310	250	260	336	DN 65	185	145	4	16	DN 40	150	110	4	16	515	400	1000	127
HF-4 558	480	994	432	95	654	415	310	250	260	343	DN 65	185	145	4	16	DN 50	165	125	4	16	515	400	1000	139
HF-4 758	480	1125	420	120	723	450	330	280	260	370	DN 80	200	160	8	16	DN 65	185	145	4	16	550	400	1200	195
HF-4 1008	505	1150	445	120	748	505	355	315	260	429	DN 80	200	160	8	16	DN 65	185	145	4	16	605	450	1200	211
HF-4 1508	505	1238	445	120	778	480	315	315	260	410	DN 100	220	180	8	16	DN 80	200	160	8	16	580	450	1300	306
HF-4 2008	520	1253	460	120	793	505	340	315	260	424	DN 125	250	210	8	16	DN 100	220	180	8	16	605	450	1300	324
HF-4 2508	520	1331	460	120	793	565	365	315	260	478	DN 125	250	210	8	16	DN 100	220	180	8	16	665	500	1400	364
HF-4 3008	520	1406	460	120	793	565	365	315	260	478	DN 125	250	210	8	16	DN 100	220	180	8	16	665	500	1500	376

Denominación recambios
Spare-part description
Dénomination des pièces
Bezeichnung der Ersatzteile
Русский наименования запчастей
Denominação peças



1 - POMO PREFILTRO 2 - TAPA REGISTRO PREFILTRO 3 - JUNTA TAPA REGISTRO 4 - CESTA PREFILTRO 5 - PREFILTRO 6 - TORNILLO PREFILTRO-CUERPO 7 - TUERCA PREFILTRO-CUERPO 8 - CUERPO BOMBA 9 - TORNILLO CEBADO 10 - TORNILLO VACIADO 11 - TUERCA TURBINA 12 - TURBINA 13 - CHAVETA 14 - CIERRE MECÁNICO 15 - JUNTA TORICA CUERPO BOMBA 16 - SOPORTE BOMBA MOTOR 17 - TORNILLO SOPORTE-MOTOR 18 - TUERCA TORNILLO SOPORTE-MOTOR 19 - EJE ACOPLAMIENTO 20 - TORNILLO SUJECCIÓN ACOPLAM. 21 - TAPA ACOPLAMIENTO 22 - TORNILLO FLAJACIÓN TAPA ACOPLAM. 23 - SEPARADOR TURBINA 24 - BRIDA SOPORTE BOMBA 25 - PASADOR ROSCADO 26 - TUERCA PASADOR ROSCADO 27 - CAJA CONEXIONES 28 - CAJA CONEXIONES 29 - JUNTA TAPA CONEXIONES 30 - TAPA BORNES 31 - TORNILLO TAPA BORNES 32 - ARANDELA LASAJE 33 - TAPA TRASERA MOTOR 34 - RETÉN TAPA TRASERA 35 - RETÉN TAPA DELANTERA MOTOR 36 - VENTILADOR 37 - TAPA VENTILADOR	1 - PRE-FILTER HANDLE. 2 - PRE-FILTER INSPECTION COVER. 3 - INSPECTION COVER SEAL 4 - PRE-FILTER BASKET 5 - PRE-FILTER 6 - PRE-FILTER-BODY BOLT 7 - PRE-FILTER-BODY NUT 8 - PUMP BODY 9 - FILLING BOLT 10 - EMPTYING BOLT 11 - IMPELLER NUT 12 - IMPELLER 13 - PIN 14 - MECHANICAL SEAL 15 - PUMP BODY O-RING 16 - MOTOR PUMP SUPPORT 17 - MOTOR SUPPORT BOLT. 18 - MOTOR SUPPORT NUT FOR BOLT 19 - COUPLING SHAFT 20 - COUPLING SUPPORT BOLT 21 - COUPLING COVER 22 - COUPLING COVER FIXING BOLT 23 - IMPELLER SEPARATOR 24 - MOTOR PUMP SUPPORT CLAMP 25 - THREADED PIN NUT. 26 - THREADED PIN 27 - FRONT MOTOR COVER. 28 - FRONT BEARING. 29 - ROTOR SHAFT. 30 - REAR BEARING 31 - STATOR WITH HOUSING 32 - TERMINAL BOX GASKET 33 - TERMINAL BOX 34 - JUNCTION COVER SEAL 35 - JUNCTION COVER 36 - JUNCTION COVER BOLT 37 - LASAJE WASHER 38 - MOTOR REAR COVER 39 - REAR COVER BOLT 40 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 41 - MOTOR FRONT COVER RETAINER 42 - VENTILATOR 43 - VENTILATOR COVER	1 - POIGNÉE PRÉFILTRE. 2 - CAPOT CONTRÔLE PRÉFILTRE. 3 - JOINT CAPOT CONTRÔLE 4 - BAC PRÉFILTRE 5 - PRÉFILTRE 6 - VIS PRÉFILTRE-CORPS 7 - ÉCROU PRÉFILTRE-CORPS 8 - CORPS POMPE 9 - VIS GRAISSÉE 10 - VIS À VIDE 11 - ÉCROU TURBINE 12 - TURBINE 13 - GOUILLE 14 - FERMETURE MÉCANIQUE 15 - JOINT TORIQUE CORPS POMPE 16 - SUPPORT POMPE MOTEUR 17 - O-RING CORPS POMPE 18 - HALTERUNG KÖRPER POMPE 19 - SCHRAUBE KÖRPER-HALTERUNG 20 - SCHRAUBENMUTTER HALTERUNG MOTOR 21 - VIS FIXATION COUPLE 22 - VIS FIXATION COUPLE 23 - CAPOT COUPLE 24 - VERANKERUNGSSCHRAUBE KUPPLUNG 25 - KUPPLUNGSDECKEL 26 - FESTHALTESCHRAUBE KUPPLUNGS-DECKEL 27 - TRENNUNG TURBINE 28 - STÜTZFLANSCH PUMPENMOTOR 29 - GEWINDESTIFT 30 - MUTTER GEWINDESTIFT 31 - VORDERER VERSCHLUSS MOTOR 32 - KLEMMENKASTEN 33 - DICHTUNG VERSCHLUSS ABZWEIGKASTEN 34 - ABZWEIGKASTEN 35 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 36 - BUTÉE CAPOT AVANT MOTEUR 37 - STATOR AVEC CARCASSE 38 - JOINT BOITE BORNES 39 - JOINT BOITE 40 - JOINT CAPOT CONNEXIONS 41 - CAPOT CONNEXIONS 42 - VIS CAPOT CONNEXIONS 43 - RONDELLE DE BUTÉE 44 - CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 45 - VIS CAPOT ARRIÈRE 46 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 47 - VENTILATEUR 48 - CAPOT VENTILATEUR	1 - KNOPF VORFILTER 2 - ABDECKUNG VORFILTER 3 - ABDECKUNG DICHTUNG 4 - KORB VORFILTER 5 - VORFILTER 6 - SCHRAUBE KÖRPER VORFILTER 7 - SCHRAUBENMUTTER KÖRPER VORFILTER 8 - KÖRPER POMPE 9 - VIS GRAISSÉE 10 - VIS À VIDE 11 - SCHRAUBE LEERUNG 12 - SCHRAUBENMUTTER TURBINE 13 - TURBINE 14 - PASSFEDER 15 - MECHANISCHER VERSCHLUSS 16 - O-RING KÖRPER POMPE 17 - HALTERUNG KÖRPER POMPE 18 - SCHRAUBE KÖRPER-HALTERUNG 19 - SCHRAUBENMUTTER HALTERUNG MOTOR 20 - VIS FIXATION COUPLE 21 - VIS FIXATION COUPLE 22 - CAPOT COUPLE 23 - VERANKERUNGSSCHRAUBE KUPPLUNG 24 - KUPPLUNGSDECKEL 25 - KUPPLUNGSDECKEL 26 - FESTHALTESCHRAUBE KUPPLUNGS-DECKEL 27 - TRENNUNG TURBINE 28 - STÜTZFLANSCH PUMPENMOTOR 29 - GEWINDESTIFT 30 - MUTTER GEWINDESTIFT 31 - VORDERER VERSCHLUSS MOTOR 32 - KLEMMENKASTEN 33 - DICHTUNG VERSCHLUSS ABZWEIGKASTEN 34 - ABZWEIGKASTEN 35 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 36 - BUTÉE CAPOT AVANT MOTEUR 37 - STATOR AVEC CARCASSE 38 - JOINT BOITE BORNES 39 - JOINT BOITE 40 - JOINT CAPOT CONNEXIONS 41 - CAPOT CONNEXIONS 42 - VIS CAPOT CONNEXIONS 43 - RONDELLE DE BUTÉE 44 - CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 45 - VIS CAPOT ARRIÈRE 46 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR 47 - VENTILATEUR 48 - CAPOT VENTILATEUR	1 - РУЧКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 2 - СМОТРОВАЯ КРЫШКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 3 - УПЛОТНЕНИЕ СМОТРОВОЙ КРЫШКИ 4 - СЕТКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 5 - ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 6 - БОЛТ КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 7 - ГАЙКА КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ 8 - КОРПУС НАСОСА 9 - БОЛТ ЗАПОЛНЕНИЯ 10 - БОЛТ ОПОРОЖНЕНИЯ 11 - ГАЙКА КОРПУСА ПОМПЫ 12 - КОРПУС НАЧКА 13 - ШПЕТ 14 - МЕХАНИЧЕСКОЕ УПЛОТНЕНИЕ 15 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КОРПУСА НАСОСА 16 - ОПОРА НАСОСА ДВИГАТЕЛЯ 17 - БОЛТ ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ 18 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ 19 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ 20 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ 21 - БОЛТ ОПОРЫ МУФТЫ 22 - КРЫШКА МУФТЫ 23 - КРЕПЕЖНЫЙ БОЛТ КРЫШКИ МУФТЫ 24 - СЕПАРАТОР КРЫЛЬЧАТИ 25 - ЗАЖИМ ОПОРЫ НАСОСА С ДВИГАТЕЛЕМ 26 - ГАЙКА РЕЗЬБОВОЙ ШПЛИНКИ 27 - ГАЙКА РЕЗЬБОВОЙ ШПЛИНКИ 28 - ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ 29 - ПЕРЕДНИЙ ПОДШИПНИК 30 - ВАЛ РОТОРА 31 - ЗАДНИЙ ПОДШИПНИК 32 - СТАТОР С КОРПУСОМ 33 - ПРОКЛАДКА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ 34 - РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА 35 - УПЛОТНЕНИЕ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЙ 36 - КРЫШКА СОЕДИНЕНИЙ 37 - БОЛТ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЙ 38 - ШАЙБА LASAJE 39 - ЗАДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ 40 - БОЛТ ЗАДНЕЙ КРЫШКИ 41 - СТОПОР ЗАДНЕЙ КРЫШКИ ДВИГАТЕЛЯ 42 - СТОПОР ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКИ ДВИГАТЕЛЯ 43 - ВЕНТИЛЯТОР 44 - КРЫШКА ВЕНТИЛЯТОРА	1 - POMO PRÉ-FILTRO. 2 - TAMP A REGISTO PRÉ-FILTRO. 3 - JUNTA TAMP A REGISTO 4 - CESTO PRÉ-FILTRO 5 - PRÉ-FILTRO 6 - PARAFUSO PRÉ-FILTRO-CORPO 7 - PORCA PRÉ-FILTRO-CORPO 8 - CORPO BOMBA 9 - PARAFUSO ESCORVAMENTO 10 - PARAFUSO ESVAZIAMENTO 11 - PORCA TURBINA 12 - TURBINA 13 - CHAVETA 14 - FECHO MECÂNICO 15 - JUNTA TÓRICA CORPO BOMBA 16 - SUPORTE BOMBA MOTOR 17 - PARAFUSO SUPORTE-MOTOR. 18 - PORCA PARAFUSO SUPORTE-MOTOR 19 - EIXO ACOPLAMENTO 20 - TOROÍDIAL FIXAÇÃO ACOPLAMENTO 21 - TAMP ACOPLAMENTO 22 - PARAFUSO FIXAÇÃO TAMP ACOPL. 23 - BRIDA SUPORTE BOMBA-MOTOR 24 - PASSADOR ROSCADO 25 - PORCA PASSADOR ROSCADO. 26 - TAMP A DIANTEIRA MOTOR 27 - ROLAMENTO DIANTEIRO. 28 - EIXO ROTOR. 29 - CAIXA BORNES 30 - JUNTA TAMP A BORNES 31 - TAMP A BORNES 32 - TAMP A DIANTEIRA BORNES 33 - ANILHA LASAJE 34 - TAMP A TRASEIRA MOTOR 35 - PARAFUSO TAMP A TRASEIRA 36 - RETÉM TAMP A TRASEIRA MOTOR 37 - VENTILADOR 38 - TAMP A VENTILADOR
--	--	--	---	--	---